

**MEMORÀNDUM D'ENTESA
ENTRE
LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA ("INSTITUCIÓ")**

**I
L' ENTITAT DE NACIONS UNIDES PER A LA IGUALTAT DE GÈNERE I L'EMPODERAMENT DE LES DONES
("ONU DONES")
EN RELACIÓ AMB LA PROVISIÓ D'UN COL·LABORADOR A ONU DONES**

CONSIDERANT QUE la UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (a partir d'ara, "la Institució") desitja col·laborar amb ONU Dones i s'ha oferit a posar a disposició d'ONU Dones l'ajuda d'un Col·laborador ("Col·laborador"),

CONSIDERANT QUE ONU Dones està disposada a acceptar l'ajuda d'un Col·laborador d'acord amb els termes d'aquest Memoràndum.

EN VIRTUT D'AIXÒ, les Parts convenen:

**Clàusula I
Objecte**

1.1 L'objecte d'aquest Memoràndum és elaborar un marc de cooperació i col·laboració entre les Parts en relació a la provisió d'assistència del Col·laborador.

**Clàusula II
Procediments de selecció**

2.1 ONU DONES ha d'enviar a la Institució una sol·licitud de Col·laborador, juntament amb els termes de referència pertinents. La Institució ha d'enviar a ONU Dones una llista dels candidats preseleccionats. ONU Dones ha de fer la selecció final i comunicar-la a la Institució.

**Clàusula III
Durada del traspàs**

3.1 El traspàs del Col·laborador a ONU Dones ha de tenir una durada de sis (6) a dotze (12) mesos, segons acorden les Parts. La data d'inici del traspàs s'ha d'acordar mitjançant l'intercanvi de correus electrònics entre les Parts.

**Clàusula IV
Obligacions de la Institució**

4.1 La Institució ha de garantir que el Col·laborador signe el Compromís del Col·laborador, que s'adjunta a aquest Memoràndum com a Annex I, i ha d'entregar el Compromís original signat a ONU Dones abans que el Col·laborador comence el període de traspàs.

4.2 La Institució ha de garantir que el Col·laborador està completament qualificat per a dur a terme les funcions que es descriuen en els termes de referència pertinents.

4.3 La Institució ha de garantir que el Col·laborador reuneix els requisits mèdics i mentals adequats per a treballar i viatjar.

4.4 La Institució ha de gestionar i pagar una assegurança mèdica completa durant el període de traspàs del Col·laborador. L'assegurança ha d'incloure clàusules per a una evacuació mèdica. ONU Dones no es farà responsable de cap evacuació mèdica que no estiga coberta per aquesta assegurança mèdica, excepte el que estableix l'Apartat 5.3.

Clàusula V **Obligacions d'ONU DONES**

5.1 ONU Dones no s'ha de fer càrrec de cap cost, despesa o responsabilitat relacionats amb el traspàs del Col·laborador o com a conseqüència d'aquesta, llevat que s'indique expressament en aquest Memoràndum.

5.2 ONU Dones ha de garantir que el Col·laborador està cobert pel pla de seguretat de l'ONU vigent al lloc del traspàs. El Col·laborador ha de complir aquest pla de seguretat i les directrius de seguretat de l'ONU, també l'evacuació obligatòria o trasllat, si així es decideix. La Institució ha de reemborsar ONU Dones qualsevol cost relacionat amb l'evacuació de seguretat o trasllat.

5.3 ONU Dones ha de proporcionar cobertura mitjançant la seua assegurança per danys intencionats (assegurança per risc de guerra), segons siga el cas, sense cap cost per al Col·laborador.

5.4 Si hi ha recursos disponibles, ONU Dones ha de proporcionar al Col·laborador una oficina, equipament i altres recursos necessaris per a dur a terme les tasques que se li han assignat.

5.5 ONU Dones ha de proporcionar al Col·laborador orientació relacionada amb el traspàs, assessorament i recomanacions durant aquest període. Si la Institució així ho sol·licita, ONU Dones ha d'emplenar un informe d'avaluació de les activitats professionals dutes a terme pel Col·laborador, prèviament acordades amb la Institució.

5.6 ONU Dones no s'ha de fer càrrec de les malalties, accident o mort relacionats amb el servei durant el traspàs del Col·laborador.

Clàusula VI **Obligacions del Col·laborador**

6.1 El Col·laborador ha de signar el Compromís del Col·laborador, que s'adjunta a aquest Memoràndum com a Annex I, abans que comence el període de traspàs.

6.2 El Col·laborador ha de sol·licitar qualsevol visat que necessite, i ha de pagar els costos relacionats. ONU Dones pot ajudar en aquest procés amb una carta de suport per a aconseguir el visat.

6.3 Per a assumptes relacionats amb el traspàs només, el Col·laborador ha de dirigir-se al funcionari designat d'ONU Dones que supervisa directament el Col·laborador.

6.4 El Col·laborador no ha d'assumir, en cap cas, responsabilitats directives o financeres a ONU Dones, ni pot ser autoritzat per a consignar o representar ONU Dones.

Clàusula VII Estatut jurídic del Col·laborador

7.1 El Col·laborador no s'ha de considerar de cap manera membre del personal d'ONU Dones. El traspàs del Col·laborador no comporta cap expectativa de renovació ni de modificació del tipus de contracte ni de designació de cap tipus en les activitats d'ONU Dones.

7.2 El Col·laborador no està cobert per les disposicions de la Convenció sobre Privilegis i Immunitats de les Nacions Unides.

Clàusula VIII Responsabilitat

8.1 ONU Dones pot rescindir el traspàs del Col·laborador amb un avís previ d'una setmana per rendiment insatisfactori o incompliment de les normes de conducta establertes en aquest Memoràndum i en el Compromís que s'hi adjunta com a Annex I.

8.2 Sense perjudici d'això, ONU Dones pot rescindir el traspàs sense cap preavís per incompliment greu de les normes de conducta establertes en aquest Memoràndum i en el Compromís que, a criteri d'ONU Dones, justifiquen la separació immediata. ONU Dones ha d'informar la Institució d'aquests casos.

Clàusula IX Reclamacions de tercers

9.1 ONU Dones no serà responsable de cap litigi, procediment judicial, demanda, pèrdua o responsabilitat de qualsevol tipus o natura que resulte de o com a conseqüència del traspàs del Col·laborador a ONU Dones i/o la seua estada al país de traspàs. La Institució —els costos corren exclusivament per compte d'aquesta— ha d'indemnitzar, defensar i eximir de responsabilitat ONU Dones, els seus funcionaris, representants i empleats pel que fa a qualsevol demanda, pèrdua i responsabilitat de qualsevol tipus o natura que un tercer presente contra ONU Dones, incloent tot i que sense limitar-se, totes les costes i despeses, honoraris dels advocats, pagaments per liquidació i danys basats en, com a conseqüència de o relacionats amb qualsevol acte o omissió del Col·laborador durant el seu traspàs i/o estada al país de traspàs.

9.2 ONU Dones ha d'informar la Institució sobre qualsevol Demanda en un període de temps raonable una vegada n'haja rebut la notificació efectiva. La Institució tindrà control exclusiu de la defensa de qualsevol Demanda i de totes les negociacions relacionades amb el pagament o l'acord, excepte en allò relatiu a la declaració o defensa dels privilegis i les immunitats d'ONU Dones o qualsevol assumpte relacionat amb aquests, per als quals només ONU Dones està autoritzada a reivindicar i

mantenir. ONU Dones tindrà el dret —els costos corren exclusivament per compte d'aquesta— de contractar assessorament legal independent de la seva elecció per a qualsevol Demanda.

Clàusula X Drets de titularitat

10.1 Els drets de titularitat, drets d'autor i tots els altres drets de qualsevol tipus de tot el material que el Col·laborador elabore durant el període de traspàs a ONU Dones corresponen a ONU Dones. Prèvia sol·licitud per escrit, ONU Dones pot concedir a la Institució una llicència gratuïta per a utilitzar el material amb finalitats no comercials.

Clàusula XI Caràcter confidencial de la Documentació i Informació

11.1 El Col·laborador ha de respectar la confidencialitat de la informació a què puga estar exposat a ONU Dones. Tot i que ONU Dones es compromet a disposar d'un sistema de divulgació obert i transparent, hi ha criteris legals, operatius i pràctics que són necessaris per a protegir els interessos d'ONU Dones, com també els del seu personal i dels diversos socis. ONU Dones es reserva el dret de limitar l'accés del Col·laborador a certa informació quan siga necessari per protegir les necessitats fonamentals i legítimes, bé siguen públiques o privades (per exemple, la intimitat personal). ONU Dones decidirà quins documents o altres tipus d'informació es poden compartir amb el Col·laborador o la Institució.

11.2 La informació o les dades d'ONU Dones que es consideren privades o confidencials, o que ONU Dones proporcione o revele al Col·laborador a efectes del traspàs d'acord amb aquest Memoràndum, i que s'han assenyalat com a confidencials ("Informació"), s'han de mantenir de manera confidencial pel Col·laborador i la Institució, i s'han de tractar de la manera següent:

11.3 La Institució:

11.3.1 ha de tenir la mateixa cura i discreció per a impedir la revelació, publicació o divulgació de la Informació d'ONU Dones que la que té amb la seua pròpia informació similar (que no vol revelar, publicar o divulgar), i;

11.3.2 ha d'utilitzar la Informació d'ONU Dones únicament per a les finalitats per a les quals s'ha revelat.

11.4 La Institució ha de mantenir la confidencialitat de qualsevol informació no publicada que ONU Dones haja donat a conèixer al Col·laborador durant el curs de la seua investigació, que la Institució sap o hauria de saber que no s'ha publicat, llevat que es tinga l'autorització expressa d'ONU Dones.

11.5 Aquestes obligacions i restriccions de confidencialitat han d'esdevenir efectives durant el període de vigència d'aquest Memoràndum, fins i tot en qualsevol pròrroga d'aquest i, llevat que s'hi indique el contrari, aquestes han de continuar vigents després del venciment del Memoràndum o d'una resolució anticipada d'aquest.

Clàusula XII
Ús del Nom i de l'Emblema

12. La Institució no ha d'anunciar o fer pública la seua relació amb ONU Dones a fi d'obtenir beneficis comercials o fons econòmics; ni de cap manera la Institució ha d'utilitzar el nom, l'emblema o el segell oficial de les Nacions Unides, o qualsevol abreviació del nom d'ONU Dones o de les Nacions Unides per a la seua activitat econòmica, llevat que tinga una autorització per escrit d'ONU Dones.

Clàusula XIII
Privilegis i Immunitats

13. Cap aspecte que s'indica en aquest Memoràndum o al qual es refereix no s'ha de considerar una renúncia, expressa o implícita, dels privilegis i immunitats de les Nacions Unides, també dels òrgans subsidiaris.

Clàusula XIV
Resolució de conflictes

14.1 Les parts faran tots els possibles per a solucionar de manera amigable qualsevol conflicte, controvèrsia o demanda com a conseqüència d'aquest Memoràndum. Si les Parts busquen una solució amigable mitjançant la conciliació, aquesta ha de fer-se segons les Regles d'Arbitratge de CNUDMI pertinents, o d'acord amb qualsevol altre procediment que les Parts puguin acordar.

14.2 Qualsevol conflicte, controvèrsia o demanda entre les Parts com a conseqüència d'aquest Memoràndum que no s'haja resolt de manera amigable d'acord amb el que s'ha indicat en el paràgraf anterior s'ha de derivar a arbitratge mitjançant les Regles d'Arbitratge de CNUDMI vigents en el moment. El tribunal d'arbitratge no estarà autoritzat a fixar indemnitzacions punitives. Les Parts estaran obligades a complir el laude arbitral dictat com a resultat d'aquest arbitratge, i s'entendrà com a sentència final de qualsevol controvèrsia, demanda o conflicte.

Clàusula XV
Entrada en vigor, Durada, i Resolució

15.1 La col·laboració en virtut d'aquest Memoràndum és no exclusiva i entrarà en vigor a partir de la data de la signatura, indicada més avall, dels representants degudament autoritzats de les Parts.

15.2 Aquest Memoràndum tindrà vigència fins que qualsevol de les parts el rescindisca amb una notificació prèvia per escrit de trenta dies.

15.3 Aquest Memoràndum pot modificar-se d'acord mutu de les Parts per escrit.

15.4 Cap aspecte d'aquest Memoràndum s'ha de considerar una associació o aliança d'empreses, o s'ha d'interpretar com a tal, entre la Institució i ONU Dones, o qualsevol altre tipus de relació entre les parts, llevat de les obligacions expresses establertes en aquest Memoràndum.

EN PROVA DE CONFORMITAT, els representats degudament autoritzats de les Parts signen a continuació.

En nom de la Institució:

En nom d'ONU Dones

Signatura:

Signatura:

Nom: Dr. Esteban Morcillo Sánchez

Nom:

Data:

Data:

Annex I. Compromís del Col·laborador

1. **Accepte** el traspàs, que m'ha oferit ONU Dones de conformitat amb la meua institució patrocinadora i entenc que:

- (a) ONU Dones no em pagarà cap sou per al traspàs: totes les despeses que hi estiguen relacionades correran pel meu compte o pel de la meua institució patrocinadora;
- (b) ONU Dones no accepta cap responsabilitat pels costos derivats d'accidents i/o malalties o mort que es produïsquen durant el traspàs;
- (c) Sóc personalment responsable d'aconseguir els visats necessaris i d'organitzar el viatge d'anada i tornada a la destinació del traspàs.
- (d) Els drets de titularitat, d'autor i tots els altres drets de qualsevol tipus del material que he elaborat durant el meu període de traspàs correspondran de manera exclusiva a ONU Dones.
- (e) De cap manera seré considerat membre del personal d'ONU Dones. El meu traspàs no comporta cap expectativa de renovació o modificació del tipus de contracte o cap tipus de nomenament en les activitats d'ONU Dones. No estic cobert per les disposicions de la Convenció sobre els Privilegis i Immunitats de les Nacions Unides.

2. **Assumisc** les obligacions següents pel que fa al traspàs:

- (a) Complir les normes, regulacions, instruccions, procediments i directrius de l'Organització;
- (b) No adoptar cap conducta que danye negativament la imatge d'ONU Dones o la de l'agència o oficina de destinació i no dur a terme cap activitat que siga incompatible amb les finalitats i els objectius d'ONU Dones.
- (c) No assumir o dur a terme responsabilitats directives o financeres a ONU Dones en cap cas.
- (d) No anunciar o fer pública la meua relació amb ONU Dones, o utilitzar el nom, l'emblema o el segell oficial d'ONU Dones amb finalitats econòmiques o professionals sense el previ consentiment per escrit d'ONU Dones. Aquesta disposició continuarà vigent una vegada finalitze el traspàs.
- (e) Respectar la imparcialitat i la independència que ONU Dones i l'agència o oficina de destinació requereixen i no demanar o acceptar instruccions relacionades amb els serveis duts a terme a qualsevol autoritat externa a l'Organització;
- (f) Mantenir la confidencialitat de tota la informació no publicada que l'oficina o agència m'haja donat a conèixer durant el curs del període de traspàs, i que sé o hauria de saber que no s'ha publicat. Llevat que tinga l'autorització d'ONU Dones, no publicaré cap informe o treball que haja elaborat a partir de la informació que he obtingut en el programa, tant durant com després de finalitzar el període de traspàs;
- (g) Proporcionar a l'Organització una còpia de tots els materials que he elaborat durant el traspàs;
- (h) Proporcionar de manera immediata una notificació per escrit en cas de malaltia o qualsevol altra circumstància que m'impedisca finalitzar el període de traspàs.
- (i) Tornar la meua targeta d'identificació al Departament de Recursos Humans una vegada finalitze el meu traspàs.

3. He llegit els termes de referència del traspàs i **accepte** complir-los.

Nom _____

Signat

Data